



Localidad - N. del Chiquinay  
 Escuela - Nacional N.º 176  
 Nombre de la maestra que la remite - José de Condell  
 Nombre de la persona que la mandó - Francisco Mendoza  
 Edad de esta persona - 58 años.

\* Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.

El arco iris - Se decía que según los colores que aparecían en mayor intensidad significaba: el amarillo abundancia de trigo, el rojo abundancia de vino; el amarillado verde, verde pasto etc.

Estrellas - Las estrellas errantes eran según la creencia de muchos antiguos almas que iban al cielo y se pedían al cielo tus cosas decendos.

Luz de San Telmo - Cuando se paraba en el mar al de un buque fallecía uno de los tripulante.

Comenta - Para cortar la tormenta hacían una cruz de sal y ceniza en el suelo y se elevaba el viento en medida de ella.

Luz - Muchas personas habían las luzes

que al decirse por primera vez la luna nueva se-  
dian "Salud y Dinero" para todo el año y se son  
suvidos.

No faltaba quien acudía a la luna para ali-  
viar el dolor de omela exclamando "Buenas  
noches señora Luna esposa de San Matías  
si a Ud. le duelen las omelas así me duelen  
las mías -

C. del Uruguay, Localidad  
Escuela N.º 76

Nombre del maestro que la remite - José E. de Sondell  
Nombre de la persona que lo envió - Felipe Baster

Edad de esta persona 66 años

Si el maestro sabe que la envien otras personas.

+ Supersticiones relativos a plantas o árboles.

Alamo - Las casas que tenían estos árboles se convertían en tapernas.

Mora - Mataban los dueños antes de sembrar.

Olivo - No mataban esta planta por que según ellos la Virgen en su hijo descansó bajo su sombra al salir de Jerusalén.

Abachira - Los que hacían esta planta no se ensaban las caderas de la casa.

Higuera - Toda persona o animal que dormía bajo una higuera se abrigaba

Localidad - L. del Chiriquay

Escuela - Nacional N.º 76

Nombre del maestro que lo reunió - Juan A. de Sondell

Nombre de la persona que lo reunió - Felipe Castro

Edad de esta persona - 66 años

\* Supersticiones relativas a animales.

Gallo - Cuando el gallo cantaba después de cenar una  
vez cenaron que se estaba anojando un  
puñado de sal en agua.

Carpintero - Cuando golpeaba con su pie en  
el árbol de una casa se decía que se  
pasaba el café para uno de los que la habitaba

Gallina - Cuando la gallina ponía un huevo  
muy pequeño llamado (basiles) se decía que en  
su interior salía una víbora que sumataba  
muerte a la primera persona que veía.

Pero-gato - Cuando se esregaba un gato negro  
a la casa anunciaba desgracia, lo contrario suce-  
día si era un perro.

Localidad - B. del Uruguay  
 Nombre de la persona que lo narró - Felipe Lachis  
 Edad de esta persona - 68 años  
 Nombre del maestro que la reunió - Juan E. de Gondell  
 Escuela - Nacional N° 76

+ Supersticiones relativas a fomenos rurales

Cuando una vaca pierde un ternero al nacer o después de varios días para que no se entristezca se cubre otro ternero con la piel del hijo muerto y se le da una leche de la misma vaca para que lo reconozca emolajo.

Para anunciar las vacas anexas se le pone sal sobre la cabeza entre las dos tetas.

Cuando las gallinas sacan pollo para que esto se crice bien y no se amigren se cuelgan las cáscaras en la cocina que se ahumem.

Localidad - Lc. del Eluquay  
 Nombre del maestro que la reunió. Fras. de Gondell  
 Escuela Nacional N.º 46  
 Nombre de la persona que la usó. Josefa Martinez  
 Edad de esta persona 65

\* Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final etc

Los indios ~~solos~~ cambiaban su nombre cada vez que moria uno de ellos; pues decian que la muerte se sentaba en aquel cuyo nombre habia decaido

Antiguamente en algunos paises argentinos para que los sepelios tuvieran mayor lucimiento se enterraban a personas que fijasen llantos y lamentos que dejaba traslucir la pena del ~~muerto~~

Cuando un muerto queda en el ojo abierto y sus carnes permanecen blandas se creia que llamaban a otros de la familia.

Localidad . C. del Uruguay  
 Escuela . Nacional nº 76  
 Nombre del maestro que la remite . Rosa G. de Lindell  
 Nombre de la persona que la envió Agustín Cardoso  
 Edad de esta persona 46 años

+ Fantasmas. espíritus. Quendas.

Es creencia general entre la gente de campo atribuir a los espíritus cuando un caballo se queda enfocado, pues dicen que se cuelga de la cola o los espantados por delante. En el acto desenrollan su faja y los aluzentan por encima de la cabeza en la tierra.



Localidad. L. del Chuquiaguay  
Escuela. Nacional N.º 76  
Nombre del maestro que la remite. Josa E. de Simdell  
Nombre de la persona que la usó. Genara Brito  
Edad de esta persona. 73

- Brujería -

era general entre la gente de poca preparación  
y sobre todo del campo, la creencia de que el  
daño era dado por intermedio de un cabe  
llo o un retrato acibillado en alfileres  
que lentamente consumían la vida  
del dañado.

---

Localidad. Co. del Platanal  
 Escuela. Pacima No. 76  
 Nombre del maestro que la enseñó. Juan E. de Lindell  
 Nombre de la persona que la enseñó. Juana Brito  
 Edad de esta persona. 73

Curanderismo -

\* Para curar el asma usan en el  
 cuello el hueso de gato negro.

Tan al dolor de ojos usan una mota de  
 negro frita en aceite.

La catinza del caballo cura el dolor de  
 nuca. Igualmente se cura este dolor con  
 la paja de un polluelo de caballo que después de  
 pasado en grasa de gallina y aplicado sobre  
 la nuca durante tres días seguidos llorando  
 alquilo al cuello.

El hueso de víbora rodeando la cintura cura  
 la el dolor a los riñones -

Localidad - L. del Iluquas  
Escuela - Nacional N.º 76  
Nombre del maestro que la remite - Josa L. de Gondell  
Nombre de la persona que la narra - Tetina Blanco  
Edad de esta persona. 70

### - Nacimientos -

Los antiguos decían que cuando nacía un niño se debía llorar porque se ignoraba su destino.

El primer grito que daba el un niño al nacer precedía su destino -

Localidad - So. del Uruguay  
Escuela - Nacional N.º 26  
Nombre del maestro que la remite - Rosa L. de Gondell  
Nombre de la persona que la envía - Helena Blanco  
Edad de esta persona. 70

Mostramientos -

+  
Si a los niños al firmar el acta, se les caía la letra  
fiera o dejaban caer un libro seían  
desgraciados.

Si lloraba el día de la boda seían pobres y  
llorosos.

La joven que quería saber si su boda se  
realizaría en el transcurso del año, el día  
de los Tres Reyes con un movimiento del pie  
anuncia un zapato; si al caer encontraba  
su primer marido se efectuaba la boda y  
por el contrario si caía un cal con su media.

Localidad C. del Uruguay  
 Escuela - Nacional N.º 76  
 Nombre del maestro que la remite Juan G. de Gondell  
 Nombre de la persona que la usó Tetiana Blanco  
 Edad de esta persona 70

- Muerte -

\* Cuando se cometía un crimen si la víctima  
 caía boca abajo infaliblemente se encor-  
 traba el malhechor.

Era costumbre entre los nativos de esta ho-  
 rruia festejar la muerte de una criatura  
 en burlas amenizándola con relaciones y  
 juegos, porque así como se lloraba por el  
 nacimiento de un niño se recibía con  
 alegría la ida de un angelito al cielo.

Localidad - C. del Uruguay  
 Escuela - Nacional N.º 76  
 Nombre del maestro que le envió José E. de Gondell  
 Nombre de la persona que le envió  
 Edad de esta persona

- Juegos infantiles -

(1) - La tarasca -

Era muy común entre los niños pobres de E. Rio  
 entretiene con una especie de pandorga que  
 preparaban con papel de astensa y dos pañi-  
 tos de pajonal (he un para teplot, los canchis  
 de band) (atadas en el centro y en los cuatros  
 vértices. Los tiros eran hechos en la misma  
 forma que los de un canilote. La cola de  
 el trapo era viejo. La remataban a gran al-  
 tura, desenvolvien para ello un canete de  
 hilo de cuer.



Localidad - S. del Cruzar  
Escuela - Nacional nº 46  
Nombre del maestro que lo escribió - Juan E. Gondell  
Nombre de la persona que lo narró - Manuel Oliveira  
Edad de esta persona - 37 años

Legenda

Un manicomio que hacia viajes frecuentes por el Rio Parana llamole la atencion una cruz que se divisaba sobre una bananera corentina. Pregunto a un paisano de las cercanias su significado. El interpelado empezio de esta manera: Hace muchos años sobre esta bananera, un hombre a caballo aparecia todas las noches. Los enfermos que querian ser curados iban a ese lugar para que el desconocido que pasaba a todo galope, pasara sobre ellos la mano. La gente mal educada, ignorante de este pueblo, lo molesto cierta noche. El desconocido que era un Dios cruzo en su caballo el Parana y se perdio en las selvas del Chaco. Esta cruz se levanto en su memoria -

Localidad - S. del Uruguay  
Escriba - Nacional n.º 76  
Nombre del onicista que lo remite - Juan L. de Gondell  
Nombre de la persona que lo manda - José Aguirre  
Edad de esta persona 73

- Dichos y refranes -

Loro guía y gansallo nada.  
Loro solitario como el elefante.  
Enruido enajao de oro y plata.  
Mas el ruido que los enueces.  
Qui le va a decir al loro lo que son quereces.  
¡Qué calor dijo el loro!... y le estaban quemando el nido.  
Mas largo que esperanza de pobre.  
Que me importa que eliquiza gobiene  
Entre Fio, cuando yo gobiene lo que  
es mio.  
Quien escupe al cielo se le cae en la cara.  
Palabra y piedra suelta no tienen suelta



Localidad - So. del Uruguay  
 Escuela - Nacional N° 76  
 Nombre del maestro que le remite - Rosal de Bordell  
 Nombre del que le manda - Agustín Cardoso  
 Edad de esta persona - 46 años

- Aproximaciones -

En alto vive, en alto mora  
 En alto teje, la tejedora. (Araña)

Verde nace, verde se cria  
 Seco she lenceu la corticia (Tijero)

Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico pario  
 Para sacarla en adinigranza hay que fardar un año (Cebolla)

Campos blancos, semilla negra,  
 cinco tritos y una temera {papel, tinta, dedos y lapicera

Ha pis un canino, cuenta un niño sin cruz  
 Lo sacale el errador, lo tiene cincuenta pelazos (sanding)

Creng una sabana que no puede doblar,

dinero que no puedo contar, y un espejo en  
el que no me puedo mirar (cielo, estrellas, sol)

Quiero ser que anda entre los animales,  
baja a comer y no come,  
baja a beber y no bebe  
Y está entre los animales (serpiente)

Verde mi nacimiento,  
blanca mi vestidura,  
No duermo. Quiera que pasen  
tiempos y no dejes abertura (lote)

Con mi cara encarnada  
mi ojo negro  
Y mi vestido verde  
El campo alegre (amapola) -

Verde cielo,  
rojo me cortaron  
rojo me rasieron,  
Blanco me amasaron (tuga)

Verde, verde como el loro  
Bravo, bravo como el toro (serpiente)

Localidad - C. del Uruguay  
 Escuela - Sacinal nº 26  
 Nombre del maestro que la remite. Para Ed. Londell  
 Nombre de la persona que la manda Marta Camballo  
 Edad de esta persona. 60 años

- Hechos -

Hubo una vez una niña huérfana, cuya  
 madrastra era muy mala pues la castigaba  
 con mucha frecuencia. Cierta día la  
 mandó al arroyo cercano a lavar unas tripi-  
 tas recomendándole que no volviera si u-  
 na sola se le perdía. Venió que un  
 pececillo fué empujando las una a una.  
 La desesperación de la pobre niña crecía a  
 cada instante. Por fin se dirigió a su  
 casa, cuando acortó a pasar por una  
 capillita, en cuyo altar pidió a Dios a  
 socorro. Como era una niña buena no tar-  
 do en aparecersele en sus manos, un paquetito  
 que contenía las tripietas. Así se libró de la  
 maldad de su madrastra -

Localidad - L. del Uruguay  
 Escuela - Tacimbal 27-7-6  
 Nombre del maestro que lo escribió - Rosa E. de Gondell  
 Nombre de la persona que lo usó - Por tudición popular  
 Edad de esta persona -

Arundlos.

Mamá lavaba  
 San José tendía  
 los ricos pañales  
 de Jesús mamá  
 La media de un cochito  
 a un niño más  
 la Virgen del Carmen  
 lo recueta

Señora Santa Ana  
 porque llora el niño  
 sintió una manzana  
 que se le ha perdido  
 anda a mi casa  
 que yo te daré dos  
 una para el niño  
 y otra para vos.

Señor San José  
 carpintero fino  
 hazle un cuna  
 para este niño.  
 Este niño tendrá  
 oro quiere dormir  
 hazle un cuna  
 en el torrijil

Y de cabecera  
 hazle un jasmín  
 que en su fragancia  
 él se ha de dormir.

Este niño es una rosa  
 " " " un clavel  
 " " " un espejo  
 que sus padres  
 se miran en él -

**CATALOGACIÓN**

**INCORRECTA**